

Zeitschrift: Tracés : bulletin technique de la Suisse romande
Herausgeber: Société suisse des ingénieurs et des architectes
Band: 128 (2002)
Heft: 23: Décontracter l'Aire

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 18.01.2026

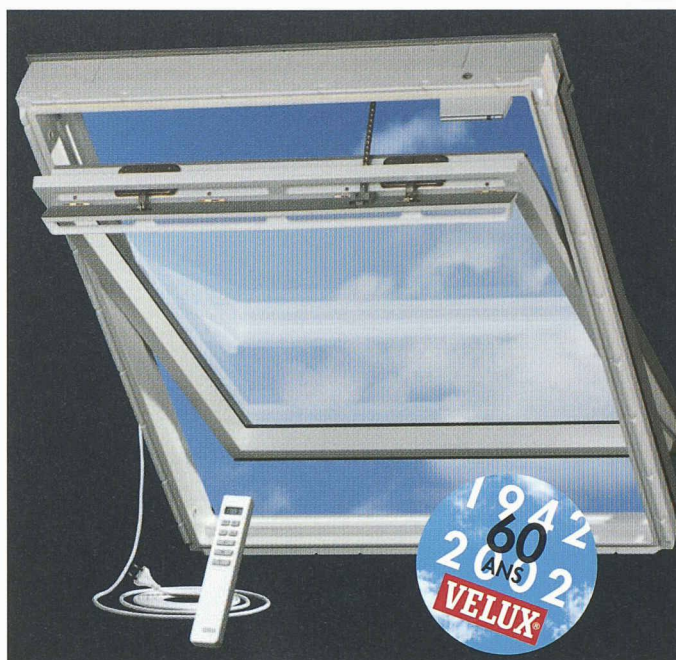
ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

imaginables pour remplir sa mission, sans que sa rémunération s'en trouve modifiée.

C'est pourquoi il est conseillé de ne pas soumettre seulement les honoraires à un forfait, mais également les prestations qui s'y rattachent. Si un maître de l'ouvrage s'oppose dès lors à revoir le montant d'honoraires fixé en cas de prestations supplémentaires demandées à l'architecte, ce dernier est en droit de remettre son mandat sans risque d'action en dommages-intérêts de la part du premier pour autant qu'il le fasse en temps opportun. Et il a également droit à la part d'honoraires correspondant au volume des prestations qu'il a déjà fournies à ce moment-là.

Jürg Gasche,
service juridique de la SIA

Fin de la partie
rédactionnelle



VELUX FENÊTRE DE TOIT: INTEGRA™ – LA NOUVELLE FENÊTRE CONFORT

La première fenêtre de toit électrique Plug & Play.
Tous les composants pour l'électrification de la fenêtre
sont intégrés:

- Unité de commande
- Récepteur infrarouge
- Moteur
- et même une sonde de pluie.



VELUX INTEGRA™ est livrée avec une commande à distance infrarouge, la fenêtre est posée selon la technique de montage VELUX qui a déjà fait ses preuves et simplement raccordée au réseau électrique 230V. La fenêtre est tout de suite prête au fonctionnement. Demandez notre brochure VELUX INTEGRA™, sans engagement de votre part.

VELUX Suisse SA
Industriestr. 7, 4632 Trimbach
Téléphone 062 289 44 44
Fax 062 293 16 80
E-Mail VELUX-CH@VELUX.com
www.VELUX.ch

VELUX®

DE LA LUMIÈRE DANS LA VIE

Veuillez m'envoyer les brochures suivantes, s'il vous plaît:

- ☐ «INTEGRA™»
☐ «Vivre sous le toit»

Nom

Adresse

NP / Lieu

Téléphone

TRACÉS

Organisateur et renseignements	Sujet	Conditions d'admission (Composition du jury - professionnels)	Date reddition (Date limite d'inscription)	TRACÉS N° Page
	CI: concours d'idées - CP: concours de projet PO: procédure ouverte - PQ: préqualification OH: offre d'honoraires MEP: mandat d'études parallèles			
Ville de Genève division de la voirie 10, rue François-Dussaud CH - 1227 Acacias / Genève	Construction du réseau public d'assainissement EP/EU Champel - Arve (OH, PQ)	Ingénieurs civils et spécialistes en géotechnique, établis en Suisse ou dans un pays signataire de l'accord OMC	29 novembre 2002	
Administration communale CH - 1926 Fully Fax 027 746 21	Etablissement du projet de l'aménagement des canaux des communes de Leytron - Sallion - Fully (OH, PQ)	Ingénieurs civils et spécialistes de l'environnement établis en Suisse	29 novembre 2002	
meuble 21 CP 3274 CH - 1002 Lausanne Fax +41 21 311 38 45 meuble21@urbanet.ch	Meubles domestiques contemporains, mettant en valeur le bois indigène (CP, PQ)	Designers, architectes, ébénistes, professionnels ou étudiants exerçant leur activité principale en Suisse (P. Buysens, A. Cahen, W. Glaeser, J. P. Goumaz, F. Jaunin, M. Mooser, M. Stegmann, P. Vogel)	(29 novembre 2002) 19 février 2003	
Etat de Vaud, DINP - SBMA Pl. de la Riponne 10 CH - 1014 Lausanne Fax 021 3167347 <www.marches-publics.vd.ch>	Mandat d'ingénieur civil pour l'extension de l'Ecole d'ingénieurs du Canton de Vaud, Yverdon-les-Bains (CP, PQ)	Ingénieurs civils établis en Suisse, diplômés EPF, HES ou ETS, inscrits au REG A ou B (François Cattin, Christian Kunze, Georges Corday, Ueli Brauen, Pierre-Alain Matthey, René Ogay, Pierre Favre)	29 novembre 2002	20 p. 44
Etat de Vaud, DINP - SBMA Pl. de la Riponne 10 CH - 1014 Lausanne Fax 021 316 73 47 <www.marches-publics.vd.ch>	Mandat d'ingénieur énergie et climat pour l'extension de l'Ecole d'ingénieurs du Canton de Vaud, Yverdon-les-Bains (CP, PQ)	Ingénieurs énergie et climat établis en Suisse, diplômés EPF, HES ou ETS, inscrits au REG A ou B (François Cattin, Ueli Brauen, Eric de Mural, Georges Corday, Philippe Dind, Jacques Falconnier, Claude-Alain Roulet)	29 novembre 2002	20 p. 44
AlpTransit Gotthard AG (ATG) Zentralstrasse 5 CH - 6003 Luzern Fax +4141 226 06 00 <www.alptransit.ch>	Mandat d'ingénieur de projet pour la technique ferroviaire GBT (OH, PQ)	Ingénieurs civils établis en Suisse ou dans un pays signataire de l'accord OMC	3 décembre 2002	
Régie des copropriétés de la Bourgeoisie de Fribourg p/a J. F. Monnerat Route neuve 7a CH - 1700 Fribourg Tél. 026 347 34 34	Remise en état et adaptation aux conditions actuelles d'habitation et d'exploitation des immeubles de la rue du Pont-Muré (MEP, PQ) - nouveau	Architectes établis en Suisse (Georges Rhalley, Jean-Marc Ruffieux)	9 décembre 2002	
Canton de Saint Gall Hochbauamt Lämmlibrunnenstrasse 54 CH - 9001 Saint Gall <www.hba.sg.ch>	Bâtiment administratif «Oberer Graben» à Saint Gall (CP, PQ)	Architectes établis en Suisse ou dans un pays signataire de l'accord OMC	31 mars 2003 (20 décembre 2002)	



«Le Savoir Verre»

Briques et pavés en verre
Préfabrication ou montage sur place

Gabella Verres S.à r.l.

ISO 9002

www.gabella-verres.com
Installation tout verre de sécurité
Tavaux spéciaux en vitrerie et miroiterie

Exposition 500 m² - 1312 Eclépens - Tél. 021 866 02 00 - Fax 021 866 02 08 - E-mail: gabellaverres@bluewin.ch